

Original instructions
Relax Glass io



EN ... 9	SE ... 15	NO ... 21	FR ... 27	DE ... 33
ES ... 39	NL ... 45	IT ... 51	PL ... 57	RU ... 63
FI ... 70	DK ... 76			

Technical specifications

Relax Glass io IP65

	Heat output [W]	Voltage [V]	Installation alternatives	Min. installation height [m]	Max. filament temperature [°C]	WxHxD [mm]
IHRGIO22xx	2200	230-240V~, 50Hz	Wall	2,1	2100	900x155x170
IHRGIO30xx	3000	230-240V~, 50Hz	Wall/Ceiling	2,1	2100	1286x155x170

EN: Heat output

SE: Värmeeffekt
 NO: Varmeeffekt
 DE: Heizleistung
 RU: Тепловая мощность
 FR: Puissance
 ES: Potencia calorífica
 NL: Verwarmingscapaciteit
 PL: Moc grzewcza
 IT: Potenza termica
 FI: Lämmitys teho
 DK: Varmeydelse

EN: Wall/Ceiling

SE: Vägg/Tak
 NO: Vegg/Tak
 DE: Wand/Decke
 RU: Стена/Потолок
 FR: Mur/Plafond
 ES: Pared/Techo
 NL: Muur/Plafond
 PL: Ściana/Sufit
 IT: Muro/Soffitto
 FI: Seinä/Katto
 DK: Væg/Loft

EN: Voltage

SE: Spänning
 NO: Spenning
 DE: Spannung
 RU: Напряжение
 FR: Tension
 ES: Tensión
 NL: Voltage
 PL: Napięcie
 IT: Tensione
 FI: Jännite
 DK: Spænding

EN: Wall

SE: Vägg
 NO: Vegg
 DE: Wand
 RU: Стена
 FR: Mur
 ES: Pared
 NL: Muur
 PL: Ściana
 IT: Muro
 FI: Seinä
 DK: Væg

EN: Installation alternatives

SE: Installationsalternativ
 NO: Installasjonsalternativer
 DE: Installationsalternativen
 RU: Альтернативные варианты установки
 FR: Autres installations possibles
 ES: Alternativas de instalación
 NL: Alternatieven voor installatie
 PL: Opcje instalacji
 IT: Alternative di installazione
 FI: Asennusvaihtoehdot
 DK: Installationsalternativer

EN: Min. installation height

SE: Min. installationshöjd
 NO: Min. installasjonshøyde
 DE: Min. Montagehöhe
 RU: Мин. высота установки
 FR: Hauteur d'installation minimale
 ES: Altura mínima de instalación
 NL: Min. installatiehoogte
 PL: Min. wysokość montażu
 IT: Altezza minima di installazione
 FI: Min. asennuskorkeus
 DK: Min. installationshøjde

Schaltbild - Wiring diagrams - Schémas de raccordement - Schemi elettrici - Esquemas del cableado - Bedradingsschema's - Kopplingsschema - Koblingsskemaer - Koblingsskema - KytKentäkaaviot - Schematy połączeń - Электросхемы

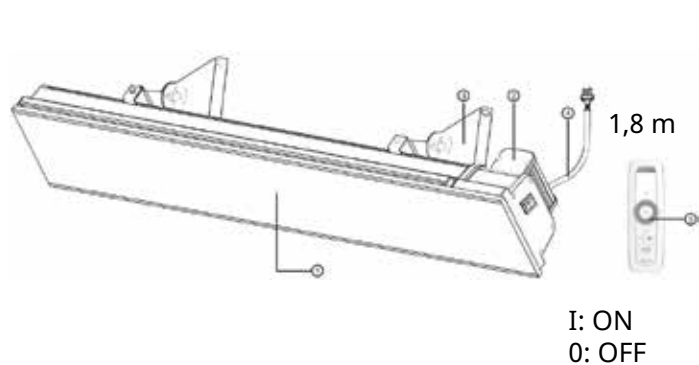
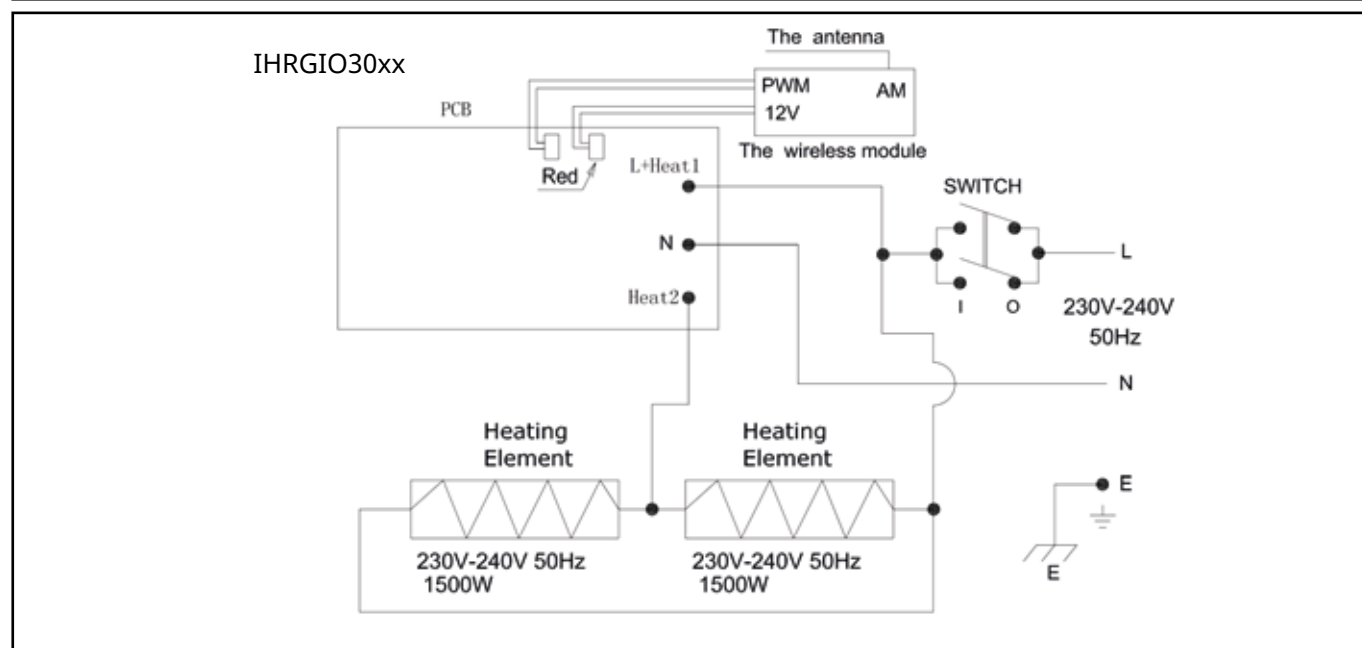
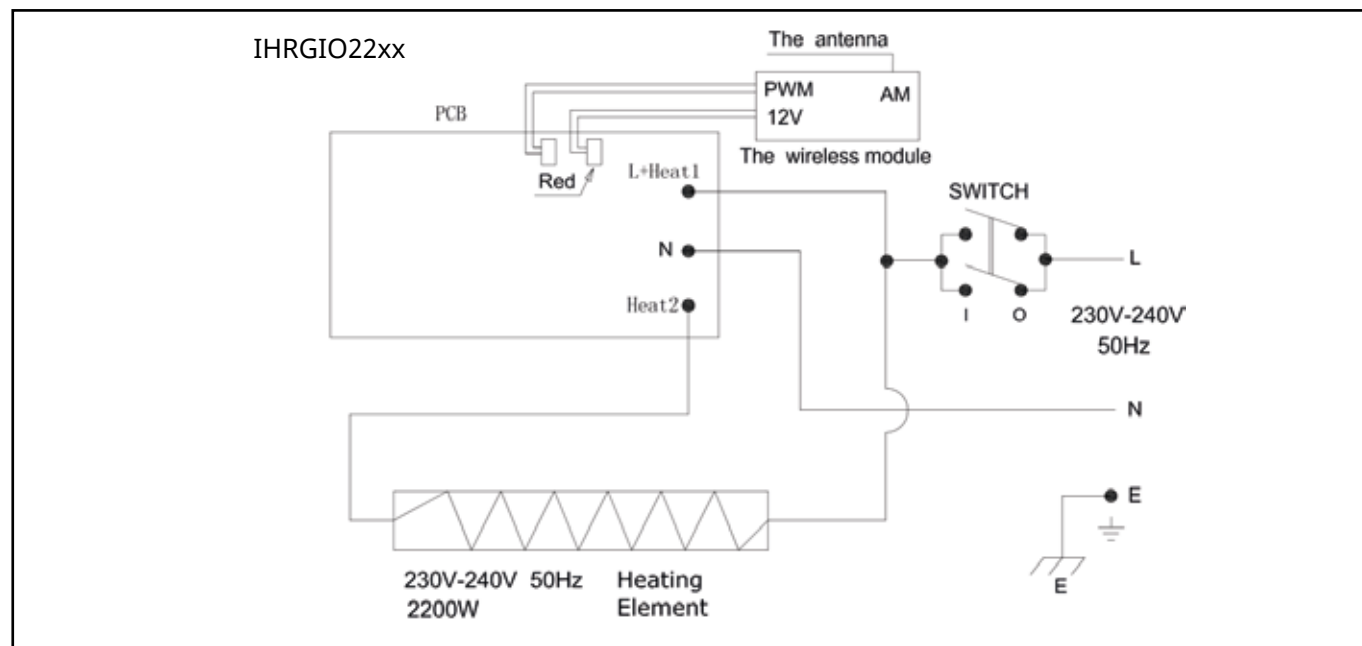


Fig. 1

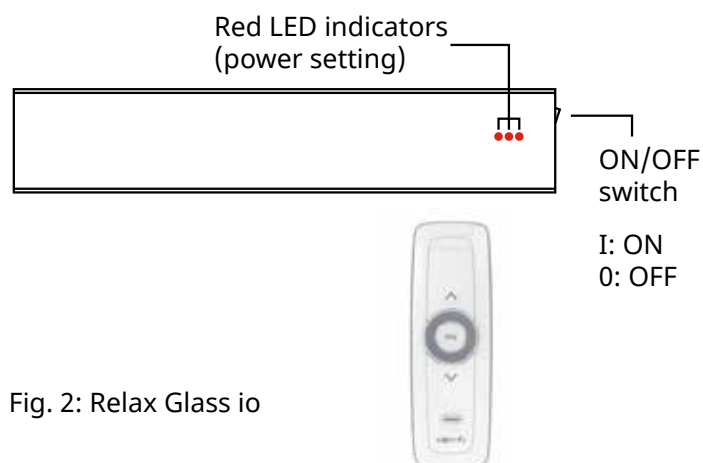


Fig. 2: Relax Glass io

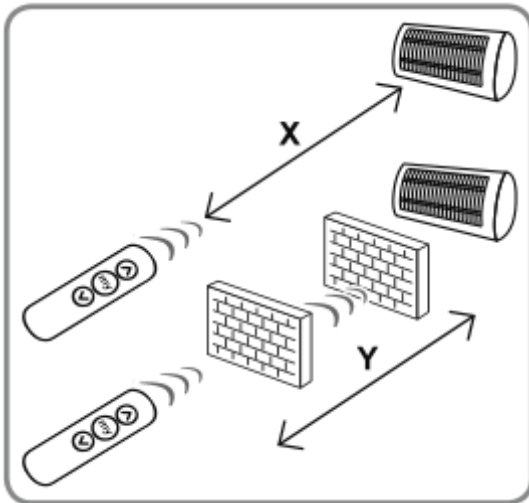


Fig. 3

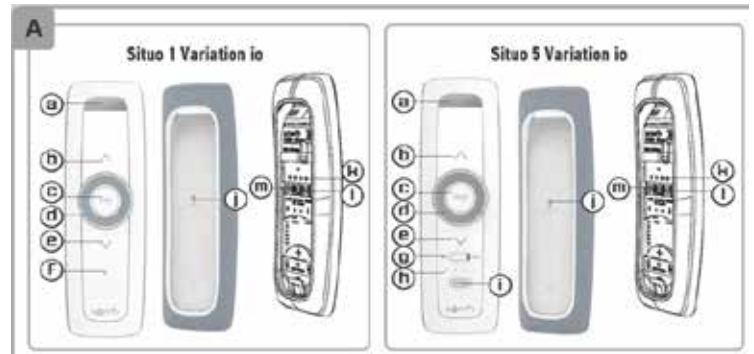


Fig. 4

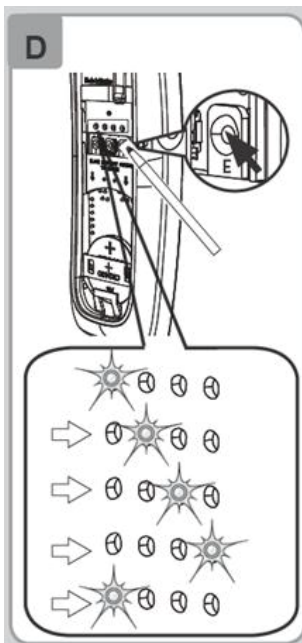


Fig. 5

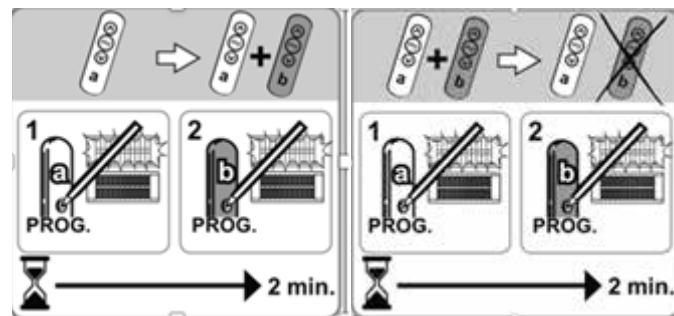


Fig. 6

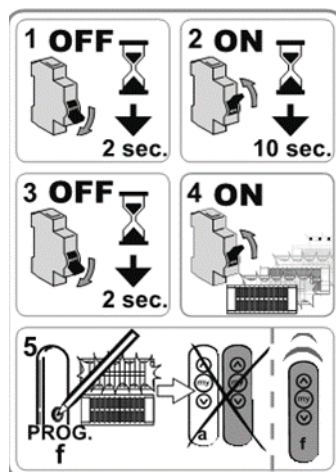
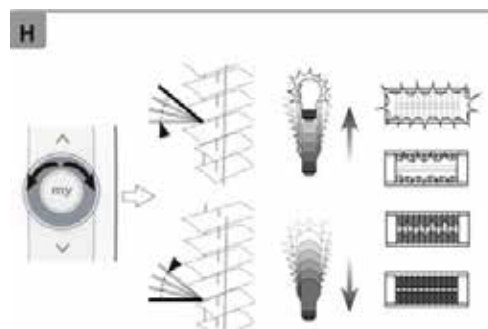


Fig. 7

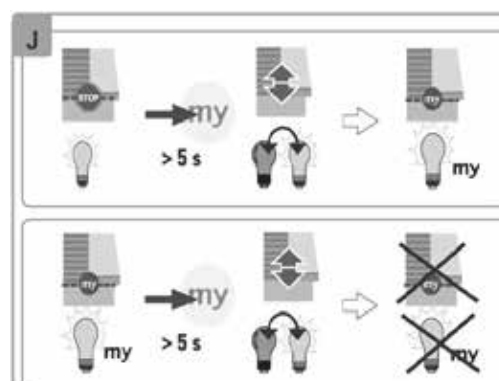


Fig. 8

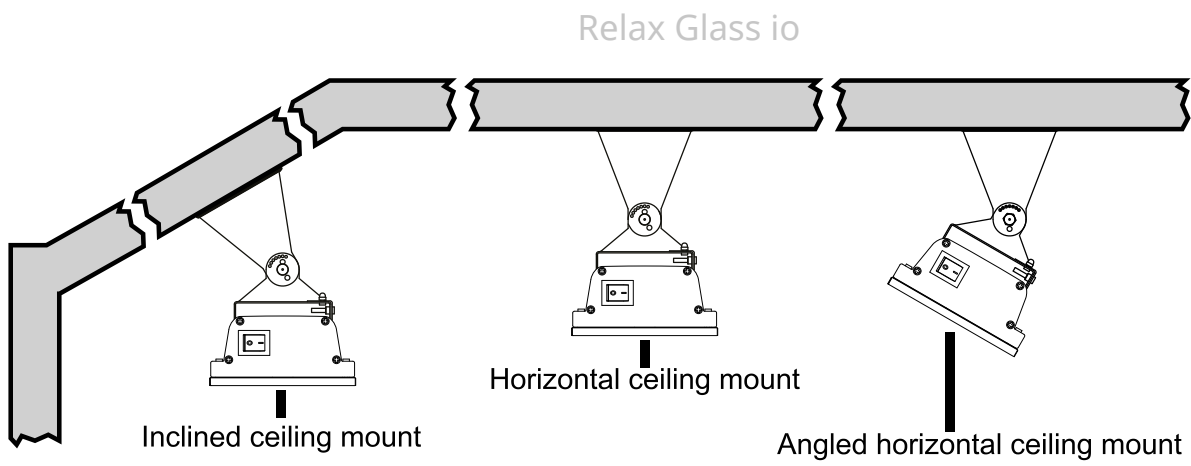


Fig. 9

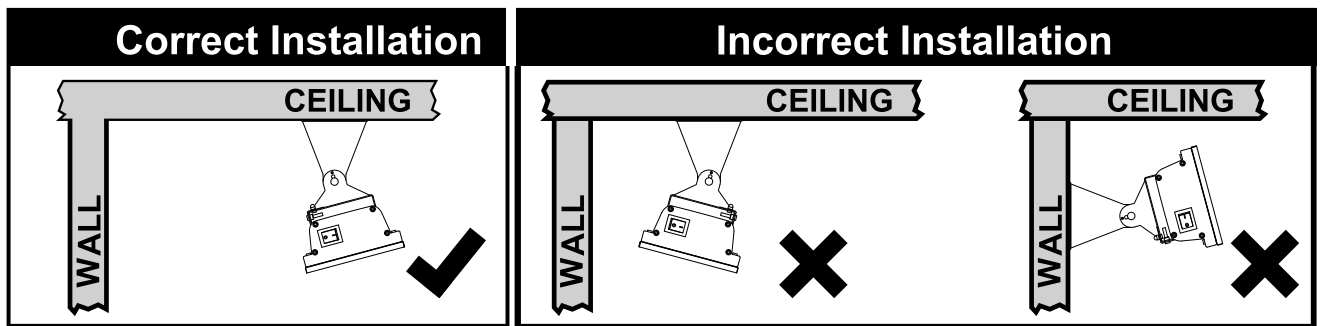


Fig. 10

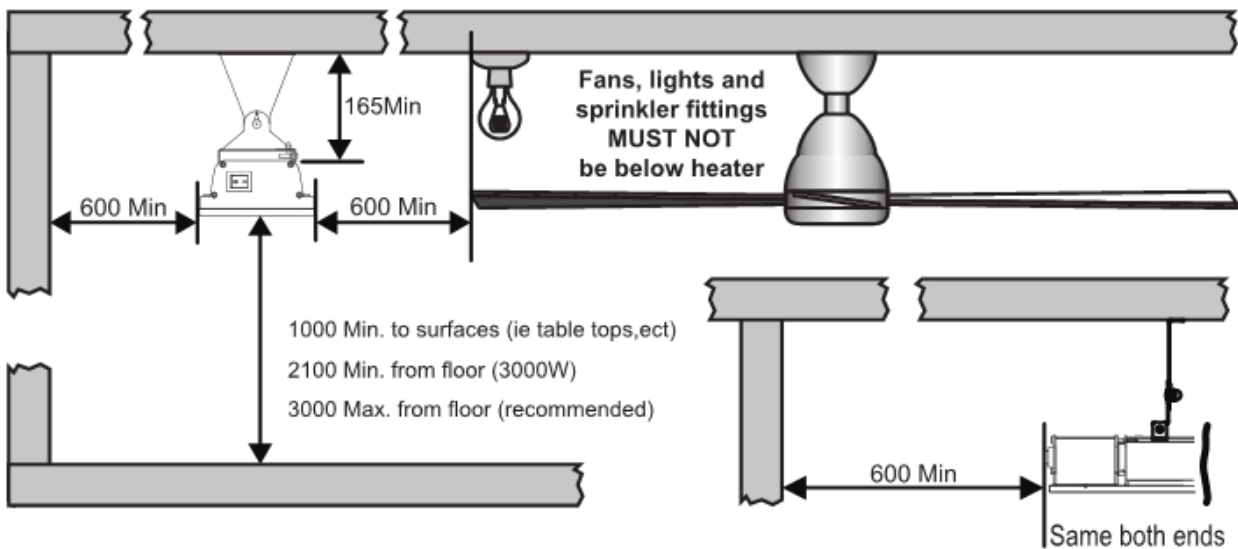


Fig. 11

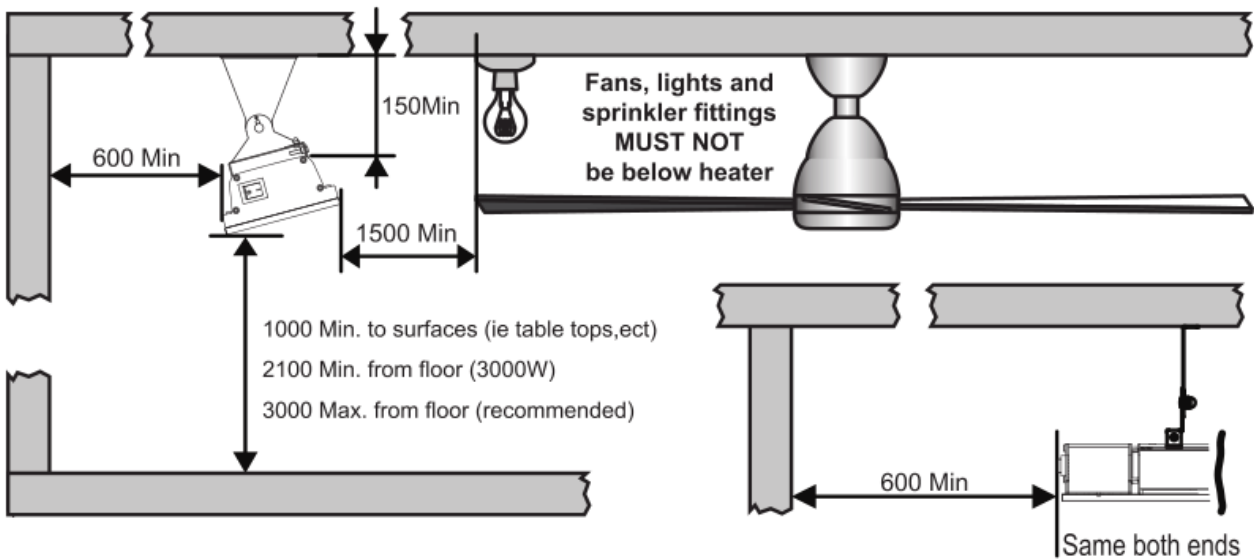


Fig.12

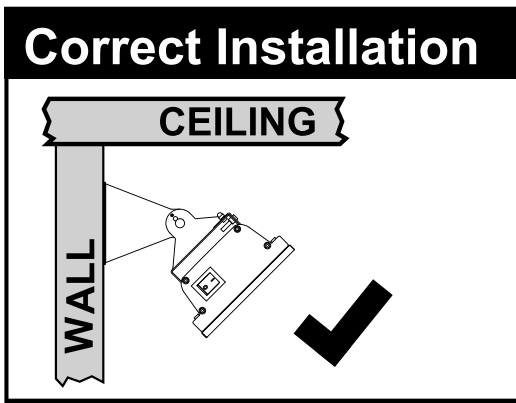


Fig.13

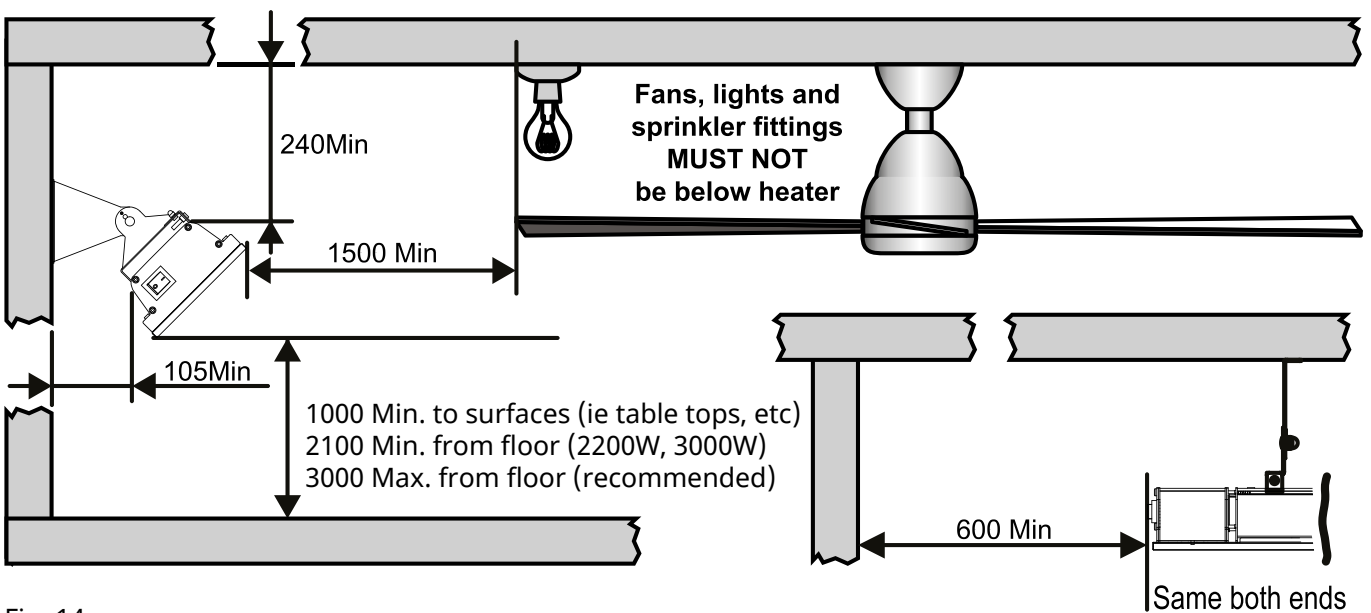


Fig. 14

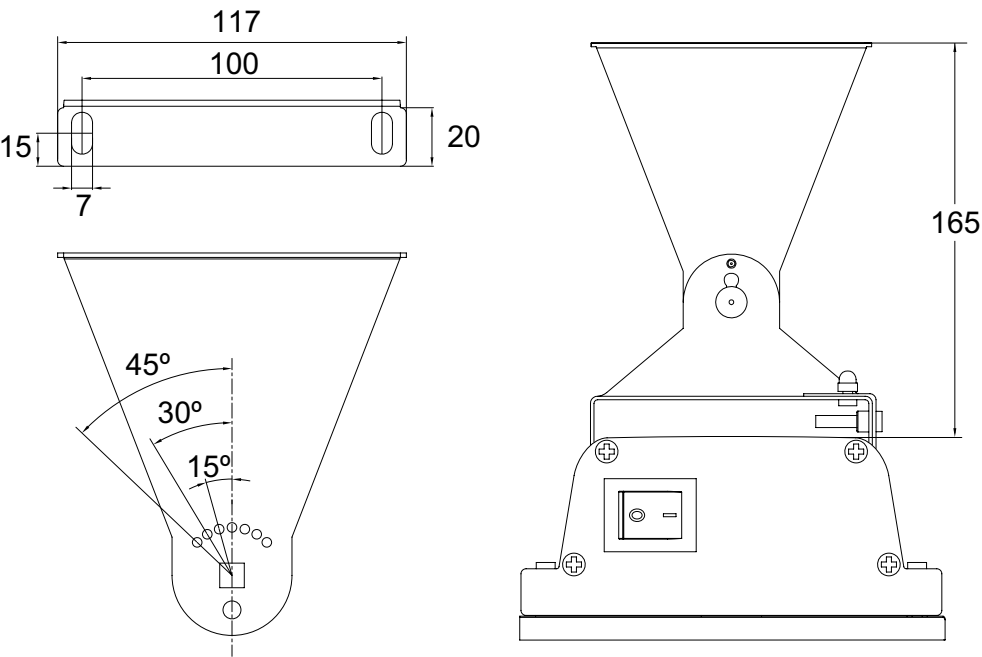
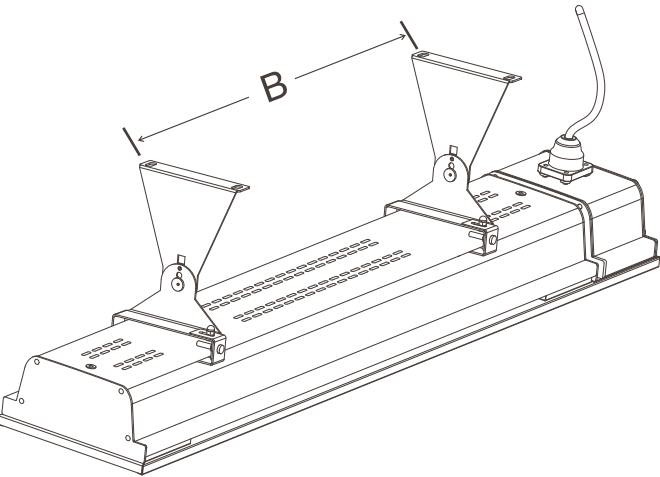


Fig.15



	Minimum distance B [mm]
2200W	500 ±50
3000W	650 ±50

Fig. 16

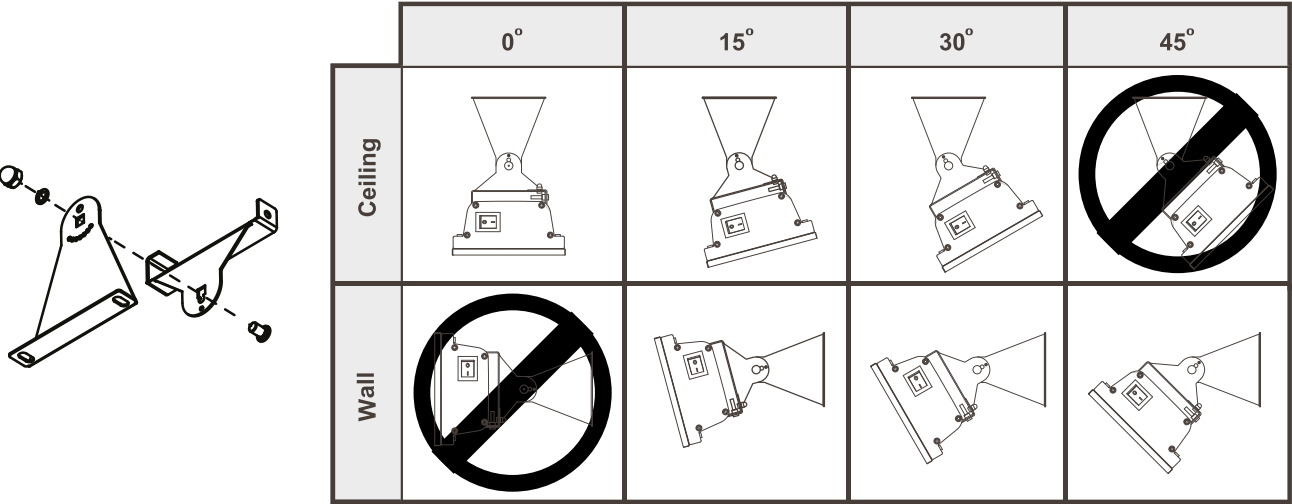


Fig. 17

Relax Glass io

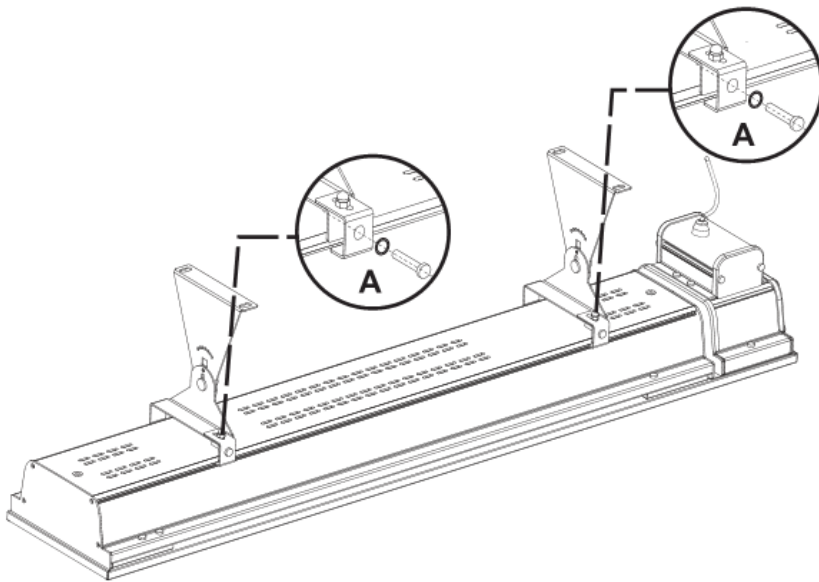


Fig. 18

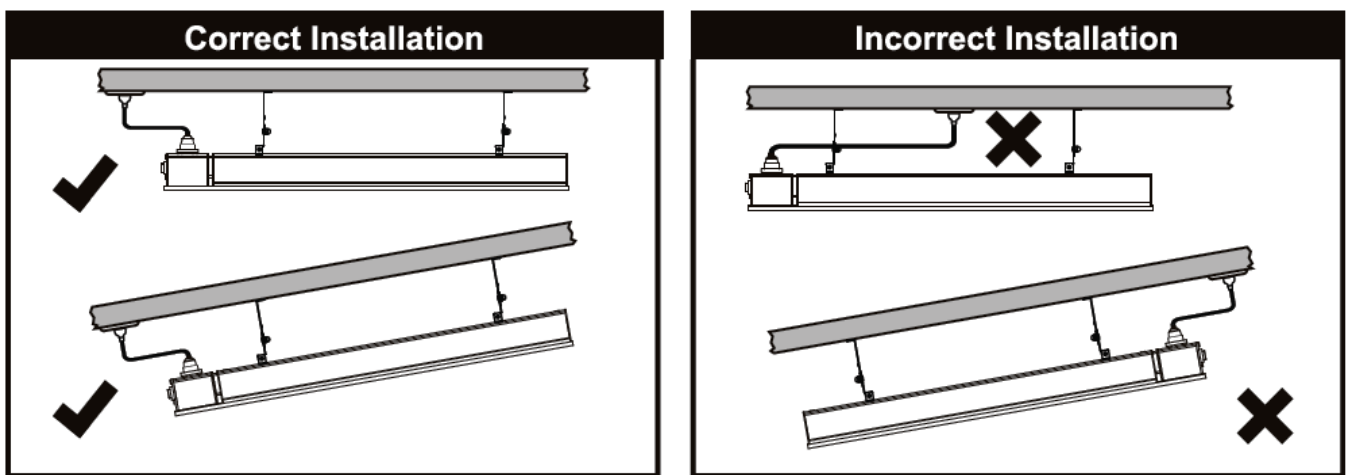


Fig. 19

Monterings- och bruksanvisning

VIKTIG INFORMATION

Läs bruksanvisningen noga före användning av infravärmaren. Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation samt rekommendationer rörande underhåll och korrekt användning av apparaten.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är avsedd för uppvärmning utomhus.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Värmare med sladd och stickpropp
- Monterings- och bruksanvisning
- En liten låda med två uppsättningar fästen
- OBS! Du behöver en Somfy handhållen radiosändare!

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vissa försiktighetsåtgärder måste iakttas vid användning av infravärmaren. Felaktig användning, eller användning utan beaktande av angivna försiktighetsåtgärder, kan medföra personskada för användaren eller andra personer, och/eller till egendomsskada.
- Anslut endast till den nätspänning som anges på värmarens typskylt.
- Anslut apparaten endast till korrekt installerat och jordat nätuttag.
- Värmaren ska anslutas till elnät försett med automatsäkring.
- Hantera enheten försiktigt och undvik att utsätta den för vibrationer eller stötar.
- **VARNING! TÄCK INTE ÖVER APPARATEN OCH PLACERA DEN INTE I NÄRHETEN AV GARDINER ELLER ANDRA BRÄNNBARA MATERIAL, DET MEDFÖR BRANDRISK.** Placera inte klädesplagg, handdukar eller liknande över apparaten för att torka dem. Risk för överhettning och brand!
- Använd inte apparaten i områden där bensin, färg eller andra brandfarliga vätskor används eller förvaras.
- Använd inte apparaten i mycket dammiga områden eller i områden där explosiva ämnen förvaras.
- Använd inte apparaten som bastuaggregat.
- Använd inte apparaten vid anläggningar för djuruppfödning.
- **VARNING!** När värmaren används kan radiatorplattorna uppnå 380 °C. Rör inte vid apparatens yta med händer eller andra kroppsdelar, det medför risk för brännskada. Undvik också att röra vid värmaren medan apparaten är påslagen, det medför risk för allvarlig brännskada. Det kan ta upp till 1 timme för apparaten att svalna efter att den stängts av.
- Placera inte klädesplagg, handdukar eller liknande över apparaten för att torka dem. Risk för överhettning och brand!
- Lämna inte värmaren utan uppsikt när den är påslagen.
- Använd inte värmaren på vått underlag eller där den kan falla eller knuffas ned i vatten.
- Sträck dig inte efter en apparat som har fallit i vatten. Bryt omedelbart strömförsörjningen och dra ut stickproppen.
- Om strömförsörjningssladden blir skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller på annat sätt kvalificerade personer för att undvika fara.
- Om värmaren är defekt måste den kontrolleras och repareras av tillverkaren, dess servicerepresentant eller annan kvalificerad person.
- Använd inte apparaten med våta händer.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som användning som inte rekommenderas av tillverkaren och kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Använd inte slipande rengöringsmedel på apparaten. Om höljet blir smutsigt, torka bort damm med en trasa. Låt radiatorplattorna svalna och torka av dem med en mjuk, fuktig trasa. Dra alltid ut stickproppen ur nätuttaget före rengöring.
- Värmaren måste placeras minst 1,8 m ovanför golvet.
- Värmaren får inte placeras omedelbart nedanför ett nätuttag. Värmaren får inte placeras framför ett nätuttag. Värmaren bör placeras så att den inte täcker intilliggande nätuttag, för att minimera temperaturökningen bakom värmaren.
- Installationen ska vara försedd med ett standardnätuttag med strömbrytare med kontaktavstånd minst 3 mm. Nätuttaget måste vara installerat av behörig elektriker.
- Om värmaren ska monteras på sluttande underlag, exempelvis i snedtak, ska det säkerställas att elanslutningen är placerad vid värmarens lägsta punkt.
- Anslut inte apparaten till elnätet förrän

den har installerats på sin slutliga plats och justerats till det läge den ska användas i.

- Använd inte apparaten med sladden hoprullad, det kan orsaka överhettning som kan medföra fara.
- Vi rekommenderar inte användning av förlängningssladd med apparaten.
- Låt inte sladden komma i kontakt med varma ytor under drift.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande. Placera sladden på avstånd från områden där den kan utgöra en snubblingsrisk.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Apparaten är avsedd endast för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- För att undvika risker, använd inte apparaten eller någon del av apparaten på annat sätt än det avsedda.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av apparattillverkaren kan medföra risk för personskada.
- Montera och använd värmaren endast i horisontellt läge i tak eller på takstruktur. Takbeläggningen och takmaterialet ska tåla minst 80 °C.
- **VARNING!** Värmaren är inte försedd med anordning för reglering av rumstemperatur. Värmaren är avsedd att användas i utomhus, i öppna områden eller i stora utrymmen med högt i tak. Värmaren ska placeras så att den inte kan nås från golvet, eftersom dess höga ytemperatur kan orsaka allvarlig brännskada. Använd inte värmaren utan uppsikt i små utrymmen eller i områden där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand eller personer som inte kan använda värmaren på säkert sätt enligt anvisningarna.
- **VARNING!** Värmaren får inte användas om glaspanelerna är skadade.
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga, och av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, under förutsättning att

de övervakas eller att de får anvisningar angående säker användning av apparaten och dess inneboende faror. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall utföras av användaren och får inte utföras av barn utan övervakning.

- Håll barn under 3 års ålder på avstånd från apparaten eller övervaka dem noga.
- Barn mellan 3 och 8 års ålder får endast sätta på och stänga av apparaten om den är placerad eller installerad på den normala användningsplatsen och barnen övervakas noga och instrueras om säker användning av apparaten och de risker som finns.
- Barn mellan 3 och 8 års ålder får inte sätta i stickproppen, ställa in, rengöra eller underhålla apparaten.
- **VIKTIGT!** Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam när barn eller känsliga personer finns i närheten.

ANVÄNDNING AV VÄRMAREN

Översikt

Fig. 1

1. Keramisk glaspanel
2. Kopplingsbox
3. Fästen för vägg- och takmontering
4. Nätsladd och stickpropp
5. Somfy fjärrkontroll (medföljer ej)

ANVÄNDNING

VARNING! Ett svagt knastrande ljud kan höras under uppvärmning eller svalning. Detta är normala driftljud.

OBS!

- När apparaten används första gången, liksom efter längre driftuppehåll, kan en svag lukt kännas under en kort tid. Det påverkar inte användningen av värmaren.
- Håll värmaren ren för att förhindra dammansamling, som kan medföra en obehaglig bränd lukt.
- Avståndet mellan värmaren och fjärrkontrollen ska vara högst 3 meter och fjärrkontrollen måste riktas rakt mot mottagaren på frontpanelen vid användning.

Användning (Fig. 2)**Räckvidd (Fig. 3)**

Byggnaden där produkten används kan påverka radiosignalernas räckvidd. Räckvidden är:

X = 100 m i öppen fält

Y = 20 m genom 2 betongväggar

VIKTIGT! Apparater som använder radiofrekvent strålning (exempelvis Hi-Fi-radiohörlurar) med samma frekvens kan orsaka störningar och påverka produktens prestanda negativt.

Detaljerad beskrivning av Somfy fjärrkontroll Situo Variation io och Situo 5 Variation A/M io (Fig. 4)

Vy framifrån

- Hål för väggmontering
- Knapp UPP/PÅ/ÖPPNA
- Knapp STOP/MY
- Variator
- Knapp NED/AV/STÄNG
- Indikeringslampa för knappaktivering
- Väljare AUTO/MAN
- Indikeringslampor för knappaktivering/gruppval
- Gruppväljare

Vy bakifrån

- Knapp PROG

Vy med demonterad bakplatta

- Indikeringslampor 1, 2, 3, 4 (driftlägen)

- Driftlägesväljare (knapp [E])
- Specifik väljare för autonomt läge (knapp [A])

Tillägg av ny fjärrkontroll SITUO VARIATION io (Fig. 5)

VIKTIGT! För SITUO 5 Variation A/M io, välj först grupp (knapp i).

- Välj driftläge. SITUO Variation io har 4 förprogrammerade driftlägen. Läge 2: Variatorn är aktiv och gör att användaren kan variera uppvärmningsintensiteten.
- Låsa batteriluckan.
- Tryck på knappen (E) en gång. Indikeringslamporna 1, 2, 3, 4 tänds i tur och ordning. Ställ in fjärrkontrollen till driftläge 2 (indikeringslampa 2 lyser), vilket används för att styra och justera temperaturen.
- Sätt tillbaka batteriluckan.
- Håll knapparna UPP och NED intryckta samtidigt tills lampan tänds och släcks en gång.
- Tryck kort på knappen PROG. Lampan tänds och släcks en gång för att visa att SITUO Variation har parkopplats med värmaren.

För att lägga till eller ta bort en SITUO Variation io (b) till eller från en parkopplad SITUO Variation (a) (Fig. 6)

håll knappen PROG (a) intryckt cirka 2 sekunder, tills lampan tänds och släcks en gång.
Tryck kort på knappen PROG (b) inom 2 minuter.

Återställning av värmaren till ursprunglig konfiguration (Fig. 7)

VIKTIGT! Utför återställning för att ta bort alla parkopplade fjärrkontroller (om de förkommit eller är defekta) och lägga till en ny fjärrkontroll.

- Stäng av apparaten i 2 sekunder.
- Slå på apparaten i 10 sekunder (mer än 5 sekunder och mindre än 15 sekunder).
- Stäng av apparaten i 2 sekunder.
- Slå på apparaten. Lampan tänds och släcks en gång.
- Håll knappen PROG intryckt tills lampan tänds och släcks en gång och släpp den när lampan tänds och släcks en andra gång.
- Håll knapparna UPP och NED intryckta samtidigt tills lampan tänds och släcks en gång.
- Tryck kort på knappen PROG på den nya

fjärrkontrollen. Lampan tänds och släcks en gång för att indikera att alla parkopplade fjärrkontroller har tagits bort och att den nya fjärrkontrollen lagts till.

ANVÄNDNING (Fig. 8-H)

1. Tryck på knappen UPP. Värmaren startar med hög effekt.
2. Tryck på knappen NED. Värmaren stängs av.
3. Rulla hjulet för att justera temperaturinställningen LOW – MED – HIGH eller HIGH – MED – LOW. Fig. H.
4. Temperaturen kan också justeras med värmen knappen NED – håll knappen intryckt tills temperaturinställningen växlar till nästa nivå. Släpp knappen när önskad nivå har uppnåtts.

Inställning av favoriteffektnivå (Fig. 8-J)

1. Välj favoriteffektnivå (LOW, MED, HIGH) och håll sedan knappen MY intryckt i cirka 5 sekunder. Lampan tänds och släcks en gång och favoriteffektnivån lagras under knappen MY. Tryck kort på knappen MY när värmaren är i standbyläge eller inställd på någon effektnivå. Värmaren startar med eller ställs in till favoriteffektnivån.
2. Starta enheten genom att trycka på knappen MY och håll knappen MY intryckt cirka 5 sekunder för att ta bort inställningen av favoriteffektnivå.

INSTALLATION

Läs bruksanvisningen noga före installation. Värmaren måste installeras i enlighet med tillverkarens installationsanvisningar. Värmaren levereras med ett par monteringsfästen av rostfritt stål, med justerbar vinkel. Den justerbara vinkeln gör att värmaren kan monteras på vertikala, horisontella och lutande ytor.

Takmontering 3000 W (Fig. 9)

Idealisk monteringsposition är rakt ovanför det område som ska värmas upp, med längsgående orientering och riktad vertikalt nedåt. VARNING! Värmaren får aldrig installeras riktad uppåt eller inåt. Radiatorytan måste alltid placeras så att värmen riktas nedåt eller utåt.

Erforderliga avstånd

Minsta avstånd vid montering av värmaren parallellt med innertak. Mått i mm. Fig. 11

Minsta avstånd vid montering av värmaren i vinkel mot innertak. Mått i mm. Fig. 12

Väggmontering (Fig. 13)

Minsta avstånd vid montering av värmaren på vertikal vägg. Fig. 14

Installation

VARNING! Montering och elanslutning av den infraröda värmaren ska utföras endast av kvalificerade specialister, i överensstämmelse med gällande elinstallationsföreskrifter och säkerhetsstandarder för elsystem.

1. Öppna fabriksförpackningen och ta försiktigt ut värmaren.
2. Avlägsna emballagepapperet från värmarens ände.
3. Ta fram ett par monteringsfästen. Dessa justerbara fästen är 165 mm höga och tillåter direkt montering i tak eller på vägg, har förinställda vinklar för montering parallellt eller med vinkel 15°, 30°, 45°. Fig. 15
4. För korrekt installation enligt bilden ovan, välj plats för värmarens placering i taket genom att lokalisera en lämplig regel eller balk för att säkerställa säker montering av värmaren. Beakta också angivna minimiavstånd från golvet och övriga anvisningar.
5. Montera två fästen i taket eller på väggen med nedanstående minsta rekommenderade inbördes avstånd B. Fig. 16
6. Ställ in de justerbara monteringsfästena till önskad vinkel och dra åt fästena med en skruvnyckel. Vid takmontering är endast monteringsvinkel 0°, 15° och 30° möjlig. Vid väggmontering är endast monteringsvinkel 15°, 30° och 45° möjlig. Fig. 17
7. Häng värmaren på fästena och lås den på plats med monteringsfästets låsplattor genom att dra åt skruvarna märkta A. Fig. 18

OBS!

Värmaren måste säkras med lämpliga fästelement, beroende på takkonstruktionselementens material och utformning. Värmarens vikt är upp till 5,3 kg.

Installationsplatsen måste klara 5 gånger värmarens vikt. Tillräcklig luftväxling för värmeavledning måste säkerställas i utrymmet ovanför radiatoren.

Anslutning till elnät

- Värmaren är avsedd för anslutning till elnät 230–240 VAC, 50 Hz, enfas, med skyddsjord.
- Kontrollera före anslutning att anslutningsstället har elnät 230–240 VAC, 50 Hz, enfas.
- För modell 2200/3000 W bör elnätet vara försett med automatsäkring med utlösningsskarakteristik C (trög) och utlösningsström minst 16 A. Kontakta auktoriserad servicetekniker om du är osäker på om installationen är försedd med sådan automatsäkring.
- Värmaren får inte placeras omedelbart nedanför ett nätuttag. Värmaren ska inte placeras framför ett nätuttag. Värmaren bör placeras så att den inte täcker intilliggande nätuttag, för att minimera temperaturökningen bakom värmaren.
- Om värmaren ska monteras på sluttande underlag, exempelvis i snedtak, ska det säkerställas att elanslutningen är placerad vid värmarens lägsta punkt. Fig. 19

UNDERHÅLL

- Underhåll ska utföras endast av behörig elektriker.
- Elektriska anslutningar ska kontrolleras med avseende på åtdragning en gång om året när produkten används.
- Om höljet blir smutsigt, torka bort damm med en trasa. Låt radiatorplattorna svalna och torka av dem med en mjuk, fuktig trasa.

WARNING! Dränk aldrig apparaten i vatten!

LIVSFARA!

Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Avfallshantering av produkten efter avslutad användbar livslängd

Symbolen till vänster anger att produkten



kan innehålla ämnen som är nödvändiga för produktens funktion, men som kan vara skadliga för miljön. Produkten får inte slängas bland vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas till en särskild insamlingsanläggning för återvinning. Kontakta lokala myndigheter för information om närmaste insamlingsplats.

FELSÖKNING

Möjliga funktionsfel anges i tabellen nedan.

Symptom	Orsak
Ingen värmeavgivning/inga driftindikeringslampor tända.	Kontrollera att apparaten är ansluten till strömförsörjning och påslagen.
Värmaren luktar när den används första gången.	Detta orsakas av rester av olja eller damm från tillverkningsprocessen och upphör inom kort.
Svag lukt en kort stund efter att värmaren slagits på.	Detta är normalt och bör upphöra efter en kort tid.
Värmaren luktar när den startas efter att inte ha använts på en längre tid.	Ansamling av skräp och damm på värmaren. Stäng av värmaren, låt den svalna och rengör den sedan.
Knäppande ljud när värmaren slås på och efter att den stängts av.	Dessa ljud är helt normala och orsakas av expansion och kontraktion av värmarens metallkomponenter.
Dålig värmeprestanda.	Exponering för extrema omgivningsförhållanden, som stark vind eller mycket låg temperatur, kan försämra värmeprestandan vid utomhusinstallation.
	Enheten är inte installerad i korrekt position (möjligen placerad för högt) eller värmaren är för liten för det aktuella området.
Bränd lukt och/eller konstiga ljud från enheten (andra än normala ljud orsakade av expansion och kontraktion).	Stäng av värmaren och kontakta säljaren.
Säkring eller jordfelsbrytaren har löst ut	Stäng av värmaren och kontakta behörig elinstallatör.
Dålig värmeprestanda.	Felaktigt dimensionerad installation, kontakta behörig elinstallatör.
	Defekt värmeelement, stäng av värmaren och kontakta säljaren.



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**

